

Court of Washington, County of _____
워싱턴주 법원, 카운티

Petitioner

청원인

vs.

vs.

Defendant/Respondent

피고/피청원인

No.: _____

번호:

Order Setting Hearing on Renewal
(ORH) and Extending Order until
Hearing (ORPRTR)

갱신 심리 준비 명령(ORH) 및 심리까지
명령 연장(ORPRTR)

Clerk's Action Required: 3, 4, 5, 6, 7

서기의 조치가 필요함: 3, 4, 5, 6, 7

Next Hearing Date/Time: _____

다음 번 심리 날짜/시간:

At: _____

장소:

Order Setting Hearing on Renewal and Extending Order Until Hearing

갱신 심리 준비 명령 및 심리까지 명령 연장

1. The Protected Person filed a *Motion to Renew Protection Order* or *Petition and Motion to Renew Protection Order – Protected Minor* for an order which expires or expired on (date): _____.

보호 대상자가(날짜)에 만료되는 명령에 대한 보호 명령 갱신 신청 또는 보호 명령 갱신 청원 및 신청 – 보호대상 미성년자를 제출했습니다.

Warning to Restrained Person: The court will renew the protection order unless you prove by a preponderance of the evidence that there has been a substantial change in circumstances and you will not resume acts of:

금지 대상자 주의사항: 법원은 귀하께서 실질적인 상황의 변화가 발생했고 다음의 행위를 재개하지 않을 것임을 증거의 우월성을 통해 증명하지 않을 경우 보호 명령을 갱신할 것입니다:

☐ domestic violence ☐ unlawful harassment ☐ sexual assault ☐ stalking

☐ abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult

가정 폭력 [-] 불법적인 괴롭힘 [-] 성폭행 [-] 스토킹
유기, 학대, 금전적 착취 또는 취약 성인 방치

against the protected person/s when the order expires.

명령 만료 시 보호 대상자에 대한 행위.

2. Hearing.

심리.

☐ This order is issued without a hearing.

본 명령은 심리 없이 발급됩니다.

☐ The court held a hearing before issuing this order. These people attended:

법원은 이 명령을 발급하기 전에 심리를 진행했습니다. 다음 사람들이 참석했습니다:

☐ Protected Person ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
보호 대상자 직접 전화로 영상으로

☐ Protected Person's Lawyer ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
보호 대상자의 변호사 직접 전화로 영상으로

☐ Petitioner (if not the protected person) ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
청원인(보호 대상자와 다른 경우) 직접 전화로 영상으로

☐ Restrained Person ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
금지 대상자 직접 전화로 영상으로

☐ Restrained Person's Lawyer ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
금지 대상자의 변호사 직접 전화로 영상으로

☐ Other: _____ ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
기타: 직접 전화로 영상으로

3. ☐ The Court sets a hearing. The parties shall appear on:

법원이 심리를 준비합니다. 당사자들은 다음 시간에 출석해야 합니다:

(date) _____ at _____ a.m./p.m.
(날짜) _____ 시기 오전/오후

See **How to Attend** at the end of this order (section 8).

본 명령의 마지막 부분에서 참석 방법을 확인하십시오(섹션 8).

At the hearing, the court will decide whether or not to renew the protection order.

심리에서 법원은 보호 명령의 갱신 여부를 결정할 것입니다.

☐ **Continuation.** The hearing on renewal is continued because: _____

계속. 갱신 심리는 다음 이유에 따라 계속됩니다:

4. ☐ **Extension (ORPRTR).** The court temporarily extends the order until the hearing date listed above

연장(ORPRTR). 법원은 위에 명시된 심리 날짜까지 명령을 임시 연장합니다

Clerk's Action: The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

(List the same agency that entered the protection order)

서기의 조치: 법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다

(한 항목에만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

(보호 명령을 입력한 동일한 기관 명시)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

5. Service on the Restrained Person

금지 대상자에 대한 송달

☐ **Required.** The restrained person must be served with a copy of the service packet.

필요함. 금지 대상자에게 반드시 송달 패킷 사본을 송달해야 합니다.

- ☐ The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 법률 집행 기관은 금지 명령 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

법률 집행 기관:(카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

- ☐ The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.*)

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다. (이 명령에서 다음을 요구할 경우 이것을 선택할 수 없습니다. 무기 포기, 공유 주거지에서 퇴거, 아동 양육권 이전 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 경우 법원에서 대체 송달을 허용하지 않는 한 법률 집행 기관이 송달해야 합니다.)

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of the motion for renewal, this order, and any order to surrender and prohibit weapons on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of these orders to the protected person.

서기의 조치. 법원 서기는 갱신 신청서 사본, 본 명령, 무기 포기 및 금지 명령을 다음 번 재판일 당일이나 이전에 기관 및/또는 위에 체크된 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 본 명령 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.

- ☐ **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

대체 송달 허용됨. 법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명시):

- ☐ **Not Required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

필요하지 않음. 금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션 2 을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)

6. ☐ Service on Others

기타 대상자에 대한 송달

Service on the ☐ vulnerable adult ☐ adult restrained person's guardian/conservator ☐ minor restrained person's parent/s or legal guardian/s (name/s)
☐ 취약 성인 ☐ 성인 금지 대상자의 보호자/관리자 ☐ 미성년 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자에 대한 송달 (이름) _____

is:

은(는) 다음에 해당합니다:

- ☐ **Required.**

필요함.

- ☐ The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

법률 집행 기관: (카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): ☐ 보안관실 또는 ☐ 경찰서

- ☐ The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.

- ☐ **Not Required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

필요하지 않음. 이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.

7. How to attend the next court hearing (date and time on page 1)

다음 번 법원 심리 참석 방법 (날짜 및 시간은 1 페이지에서 확인)

The hearing scheduled on page 1 will be held:
1 페이지에 적힌 일정대로 심리를 진행합니다.

	In Person 직접 Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 판사/위원: _____ 법정: _____ Address: _____ 주소: _____		
	Online (audio and video) 온라인(음성 및 영상) App: _____ 앱: _____ ☐ Log-in: _____ 로그인: _____ ☐ You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 귀하는 온라인(음성 및 영상) 심리 참석 전 최소 3 법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____ _____		
	By Phone (audio only) 전화(음성만) ☐ Call-in number _____ ☐ 전화번호 _____ ☐ You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: 귀하는 전화로만(영상 없이) 심리 참석 전 최소 3 법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____ _____		
	If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) 온라인 또는 전화 연결에 문제가 있는 경우(연락할 사람 안내) _____ _____		
	Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 통역을 요청하십시오. 연락처: _____ _____		Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 장애인 편의 제공을 요청하십시오. 연락처: _____ _____
Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing! 가능한 일찍 통역 또는 편의 제공을 요청하십시오. 심리일까지 기다리지 마십시오!			

Ordered.
명령받음.

Dated _____ at _____ a.m./p.m. _____
날짜 시기 오전/오후 **Judge/Court Commissioner**
판사/법원 위원

Print Judge/Court Commissioner Name
판사/법원 위원 이름 정자체 기입

I received a copy of this Order or I attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

본인은 이 명령 사본을 받았거나 원격으로 심리에 참석했으며 실제 본 명령 통지를 받았습니다.
본인은 기록에 대한 설명을 받았습니다:

▶

Signature of Respondent/Lawyer WSBA No. Print Name Date
피청원인/변호사 서명 WSBA 번호 이름(정자체로 기입) 날짜

▶

Signature of Petitioner/Lawyer WSBA No. Print Name Date
청원인/변호사 서명 WSBA 번호 이름(정자체로 기입) 날짜